

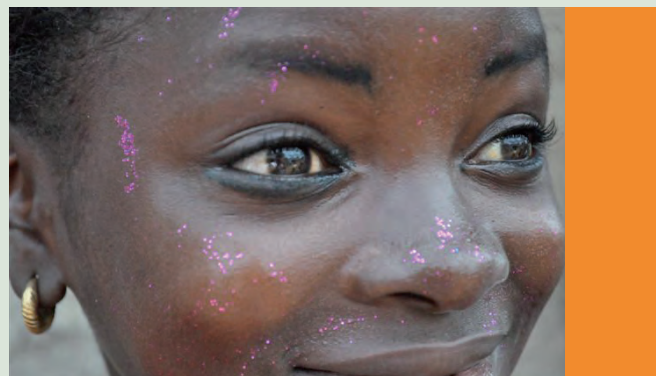
ECOS DE HUAUQUIPURA



Memoria 2008



Índice



■ Carta del presidente	3
■ Tema Principal "Mujer"	4
■ Proyectos 2008	8
■ Programa Arasur	16
■ Huauquipura Rioja	18
■ Actividades de difusión y sensibilización	20
■ Participación Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS)	22
■ Cuentas 2008	23

Misión, Fines y Valores

La "**Asociación Huauquipura "Entre Hermanos"**" es una ONGD española de inspiración cristiana, sin ánimo de lucro que se constituyó el 7 de abril de 1990 y fue declarada de utilidad pública el 17 de diciembre de 2002 e inscrita en el Registro de Asociaciones de la Diputación General de Aragón el 23 de julio de 1990.

MISIÓN

La **misión** de la Asociación Huauquipura es contribuir a transformar las relaciones entre culturas y países distintos, y promover el intercambio y desarrollo de las personas del Sur.

FINES

Los **fines** de la Asociación son:

- Apoyar a los pueblos y países empobrecidos para conseguir su desarrollo e identidad cultural.
- Promover el conocimiento y aporte en libertad y la inserción social de las per-

sonas, desde un estilo de vida cristiano y comunitario.

- Respalda y apoyar a la Delegación Diocesana de Misiones de Zaragoza en su hermanamiento con la Iglesia de San Miguel de Sucumbíos en Ecuador.

VALORES

La voluntad de la Asociación se expresa en la Asamblea. El trabajo se realiza en las diferentes comisiones, que son el primer lugar en el que se participa en la Asociación.

El modelo de persona que buscamos se basa en la honestidad, servicio, alegría, compromiso y comunión.

Nos alienta la búsqueda de la justicia, la igualdad y respeto por la cultura.

Apostamos por la constancia en los procesos abiertos emprendidos, desde un enfoque casi siempre integral, acompañando y supervisando las acciones sobre el terreno. Creemos en el aporte de los voluntarios y cooperantes.



Carta del presidente

Pobreza, cambio climático y solidaridad

¿Qué tiene que ver Huauquipura con el cambio climático?

Puede parecer extraño, incluso raro que una ONGD, pequeña, y además de ámbito aragonés, entre en estos temas que están en la actualidad de nuestra sociedad, que están presentes en un vivo debate en los medios de comunicación social y que en alguna medida hay posturas contrapuestas.

A los que ya conocéis el trabajo de Huauquipura entenderéis nuestro pequeño esfuerzo en este tema, porque queremos ser fieles al eslogan tan conocido "Piensa en global, actúa en local"

A priori cualquier lector podría pensar que a una ONG de Desarrollo poco o nada le interesa el cambio climático o la preocupación por la ecología, porque el medio ambiente es cosa de los políticos, o bien sólo de los ecologistas.

A mi entender la relación es grande pues nuestras acciones, nuestros proyectos de desarrollo se enmarcan en un contexto geográfico de alta diversidad biológica, en un entorno privilegiado como es Sucumbíos (Ecuador); al igual que otros proyectos en República Dominicana, en la frontera con Haití en la población de Guayajayuco así como en La Pita.

El fenómeno del cambio climático, del calentamiento global, incide directamente en las poblaciones más empobrecidas de los países del Sur, porque agudiza su ya de por sí difícil situación económica, porque es un obstáculo a veces insalvable sobre todo para los agricultores más pobres porque les obliga en algunos casos a emigrar.

Este trabajo no lo estamos haciendo en solitario sino que estamos trabajando junto con las poblaciones del Sur, con sus organizaciones de solidaridad y contrapartes.

Son proyectos en lo que estamos logrando avances, y lo que es más importante, se está en la línea de protección de los bosques, y en estas zonas en donde se engarza con la protección de las personas, porque el binomio derechos de las personas con protección de la naturaleza es indisoluble, como así lo remarca la Declaración de los Derechos Humanos de la ONU, y la campaña de los Objetivos del Milenio.



En este año en nuestro trabajo conjunto hemos participado con otras organizaciones de Zaragoza en la campaña "Amazonía en Pie", siendo un esfuerzo interesante y necesario para tratar de sensibilizar a la población de nuestra ciudad. Porque siendo necesarios los proyectos en los países del Sur, no es menos cierto que es necesaria la sensibilización y la denuncia en los países del Norte.

Desde HUAUQUIPURA aportamos nuestro grano de arena en la contribución a resolver nuestro propio efecto en nuestras acciones del día a día, como son el uso de la electricidad, viajes, etc, por ello contribuimos a paliar nuestra propia HUELLA ECOLOGICA.

Por último, como ciudadanos comprometidos y con una actitud responsable, debemos y podemos en nuestras acciones cotidianas practicar el comercio justo, el consumo responsable, el comercio alternativo.

Compartimos el mismo planeta, la misma tierra y las amenazas son globales, sus problemas son también nuestros problemas, y porque solo tenemos un planeta y es necesario cuidarlo y preservarlo para las generaciones venideras, porque como reza el refrán indio "La tierra no es nuestra, sino que es un préstamo de nuestros hijos".

Gracias por vuestro apoyo porque nos permite seguir soñando con un mundo más justo, solidario y ecológicamente sostenible.

Chema Leza Fernández

Presidente Asociación Huauquipura



Mujer

República Dominicana Dignidad del ser humano. Ellas también son hijas de Dios

La trama del comercio sexual es una forma de agresión contra la mujer, contra el valor inquebrantable e intrínseco como persona: su dignidad humana. Agresión que alcanza directamente a su familia y a su entorno generando exclusión y esclavitud, también afecta al propio cliente y a los que negocian con ella. Es un fenómeno complejo que está en mi calle, en mi barrio, en mi ciudad y se gestiona a nivel nacional e internacional, estrechamente relacionado con las migraciones laborales, internas y hacia el exterior, en busca de mejores oportunidades de vida.

Una reciente investigación promovida por las Religiosas Adoratrices sobre la actividad sexual comercial arroja, entre otras, la siguiente conclusión que no necesita ningún comentario: “muchos factores que favorecen que las mujeres ejerzan la ASC (actividad sexual comercial) son estructurales: pobreza, falta de oportunidades laborales, desequilibrio de género, etc. Las violaciones de sus derechos por diversos factores (clientes, policía) y la estigmatización son constantes, y existen riesgos para la salud física y mental. Esto es más acusado en las mujeres que ejercen en la calle. La mayoría desea encontrar un buen trabajo, casa, aspectos relacionados con los hijos, o dejar la ASC. Las instituciones y el Estado deben tener un papel importante en el acompañamiento y defensa de los derechos de las mujeres prostituidas”.

El estudio¹ visualiza las condiciones de vida de 100 jóvenes dominicanas, al contarnos ellas mismas sus historias ponen voz a los sufrimientos, a los deseos y los sueños de otras muchas que viven en silencio la violación de su libertad, de sus derechos y la incapacidad de romper las barreras que les esquilmán el “poder” para trabajar su propio desarrollo.

Sentimos con claridad en el fondo de esa realidad un “grito” que atender, es la vida que quiere afirmarse, la identidad, los derechos sociales, de muchas mujeres adolescentes, jóvenes y adultas, limitados por la propia historia personal, por la pobreza, la desigualdad de oportunidades, la injusticia y los prejuicios. Es un “grito” que puede resultar molesto y desbordante, puede provocar miedo o acostumbrarnos a él haciéndonos indiferentes, imposibles, ciegos, sordos y mudos.

1.- Publicado en la Revista de Estudios Sociales n° 147.

<http://www.centrojuanmontalvo.org.do/spip/spip.php?article707>



En cualquier caso sigue gritando y requiriendo de toda nuestra sensibilidad, lucidez, cordura, humanidad y fe para inventar propuestas válidas, generar espacios de reflexión e itinerarios de crecimiento, abriendo de esta forma procesos de liberación.

La pasividad nos llevaría a la complicidad, por un lado, y por otro tal vez a sumarnos a aquellos que para controlar sus estragos, en temas de salud pública o escándalo social, deciden optar por la legalización, la prohibición o la abolición, aún cuando todas estas medidas sin excepción ya han mostrado, donde se han aplicado, que son inadecuadas para incidir en la problemática de la prostitución.

Teniendo esto en cuenta, me planteo algunas preguntas: ¿podríamos sospechar entonces que, en ciertas esferas de los poderes públicos se están cocinando opiniones y planteando deficientemente el problema, puesto que en esos países no se han visto cambios ni a corto ni a medio ni a largo plazo?; ¿y no podría deberse este fracaso a que en realidad ninguna de las tres alternativas cuestiona los pilares económicos, culturales, políticos del orden social, en relación a esta forma de exclusión?; tampoco ninguna de las tres alternativas muestra la voluntad de contar con la propia víctima para permitir que se implique en la búsqueda de soluciones, respetando su libertad, su dignidad y todos sus derechos.

Religiosas Adoratrices
República Dominicana



La mujer marginada, su papel en la educación de los hijos

Si damos un vistazo “a groso modo” a nivel mundial, la mujer, desde que ha tenido acceso a la educación, ha encontrado un camino de desarrollo personal en beneficio de la sociedad, camino que ha ido sacándole provecho cada vez más.

En nuestro país, República Dominicana, el papel de la mujer en la educación de los hijos ha sido y es determinante, no importa cuál sea su estatus social e intelectual; en la mujer de clase alta y media la presencia de un interés marcado por la educación de sus hijos es indiscutible, quienes tienen a su favor la historia de una familia estable y productiva que también se preocupó por ellas y acompañó en su educación académica.

La historia familiar, por lo general, se repite, se imita, no obstante a esta realidad, la mujer sumida en la pobreza o en la extrema pobreza, también tiene sueños, aunque su historia haya sido diferente, también quisiera que sus hijos e hijas pudieran hacer lo que ella no pudo –estudiar-. Esta mujer, tiene que soñar sin las herramientas necesarias que pudieran tener las demás: tiempo, comida segura para sus hijos/as, con quien dejar a los pequeños y, sobre todo, como dicen en el campo –sin saber de letra- en la mayoría de los casos, o siendo analfabetas funcionales.

En nuestra experiencia con las madres del proyecto educativo de la Asociación de Solidaridad Yuca -Centro Educativo Eduardo Brito-, en el barrio marginado “El Javillar” de Costámbur, hemos podido constatar, la lucha constante con el medio y la realidad que tienen estas mujeres, luchadoras incansables, porque su historia no se convierta en el círculo vicioso que puede condenar a sus descendientes a una vida similar o peor que la que les ha tocado vivir. Esa historia y la realidad, son las que se convierten en barreras que impiden la implicación y acompañamiento de éstas, del modo, que amerita la educación.

Los hallazgos en la Encuesta Sociodemográfica del barrio “El Javillar” de Costámbur, 2008, apuntan en esta misma dirección: el 30.2% de los hogares está formado por uno de los padres, donde el 74% de los casos, el jefe de familia es la madre (disfuncionalidad de la familia como núcleo); bajo nivel de escolaridad entre los jefes de familia, alcanzando la media el 6to grado de primaria, rondando la edad promedio entre los 45 años (posibilitando el olvido de gran parte de la instrucción recibida); la excesiva inversión en horas de trabajo para percibir un salario que no les permite cubrir las necesidades básicas (\$8,000.00 contra el costo real de la canasta básica \$17,500.00 pesos dominicanos); el 36.5% de los cabezas de familia no dedica ningún tiempo de calidad a sus hijos/as.



Según el paradigma del desarrollo humano, las personas, como agentes de cambio, deben disponer de las oportunidades que le permitan elegir libremente el modo de vida que valoran.

Los sueños de estas madres tienen poca posibilidad de hacerse realidad, y cómo, si no han tenido las mismas oportunidades que la minoría de nuestras mujeres: no tienen educación, no tienen un salario digno, no tienen una casa digna, no tienen más opción que esperar que sus hijos/as puedan tener las mismas oportunidades que las demás clases sociales.

No obstante, a través del trabajo que realizan muchas organizaciones no gubernamentales, renace la esperanza y la confianza entre estas mujeres, que ven en éste un camino certero de equidad e igualdad, para ellas y sus familias.

Elizabeth Tapia
Voluntaria Asoc. Yuca



Mujer

Ecuador Sucumbíos

“La historia de Sucumbíos desde las voces de las mujeres. Desde distintos lugares hemos llegado hasta aquí...” FMS

Es en los inicios de la década de 1980, cuando se dan los primeros esfuerzos para organizar a las mujeres de la Provincia de Sucumbíos en el nororiente del Ecuador. Estos fueron realizados por las misioneras, a través de cursos de costura o artesanía con el objeto de mejorar la vida de las familias. Estos grupos de mujeres se regaron por todas las comunidades siendo un medio para encontrarse y socializarse entre ellas, ya que la precariedad de los caminos y la distancia entre casas dificultaba mantener una permanente relación entre vecinas. Por otra parte estos grupos fueron un medio para aprender actividades que les ayudaban a enfrentar de mejor forma las necesidades familiares y donde surgían temas relacionados con las dificultades de sus comunidades.

El terremoto sufrido en 1987 suscitó la necesidad de que todas las organizaciones de mujeres se unieran puesto que los grupos de mujeres ubicados en la zona rural habían quedado aislados y se sentía la urgencia de dar respuestas a esta situación que significaba enormes limitaciones de abastecimiento, desplazamiento y atención a la población. Se crea así la Federación de Mujeres del Nororiente con la finalidad de coordinar a los grupos de mujeres para unificar criterios y aunar esfuerzos a favor del bien común. En 1998, por coherencia con el trabajo geográfico realizado, pasaría a llamarse Federación de Mujeres de Sucumbíos (FMS).

Pero los primeros años, las mujeres debieron enfrentar muchas dificultades para organizarse, entre ellas, la oposición de los maridos para asistir a las reuniones. Además, la presencia de la mujer en las manifestaciones públicas de la colectividad, en el contexto de una sociedad machista, tampoco fue fácil, sintiendo el rechazo de la sociedad. Aún, en la actualidad, la mujer continúa haciendo verdaderos esfuerzos para compaginar el cuidado de la familia y los compromisos con la organización.

Viendo la necesidad de contar con un espacio físico desde el cual se pudieran realizar sus acciones, en enero del 2000 se inauguró la sede física de la Federación y desde ese tiempo funciona en ellas las oficinas, el centro de capacitación, el albergue y guardería para mujeres víctimas de violencia, además de una panadería y lavandería como parte de un programa de autonomía económica para mujeres.

Si bien, la FMS nació con el apoyo de la Misión Carmelita, las mujeres van asumiendo de manera independiente el destino de la organización, impulsando en ellas la necesidad de formarse. Pero uno de los problemas permanentemente planteados por las mujeres para lograr su desarrollo, autoestima y para su posicio-



namiento social y político fueron las trabas económicas, sociales y culturales que debían enfrentar para acceder a espacios de formación académica y profesional. Frente a esta problemática, relacionada con la inequidad de género, se inicia en 2005 un “Programa para la obtención de títulos de educación formal y capacitación en género dirigido a mujeres de la frontera norte de Sucumbíos”, beneficiándose más de 1000 mujeres, muchas de las cuales, actualmente, cursan especialidades universitarias.

Los objetivos de lucha de la Federación no han estado centrados únicamente en los intereses de las mujeres, sino que desde su creación ha planteado su interés por vincularse activamente a las demandas provinciales, por lo cual siempre ha formado parte del tejido organizativo de la provincia. Éstas, siempre han estado muy ligadas a la realidad y a las necesidades cotidianas de su entorno más inmediato: por la luz, por el alcantarillado, por el agua potable, porque se arreglen las vías, porque hubiera escuelas, casas comunales... ahí, siempre, han estado las mujeres. Poco a poco con su constante presencia en las movilizaciones y su activa participación en ellas han ido ganando legitimidad y respeto. Por otra parte, con el proceso de capacitación y reflexión, han ido tomando conciencia de sus derechos como mujeres, dentro de una óptica más feminista, es decir, que han trabajado hacia dentro y hacia fuera, de una manera más o menos simultánea.

En la actualidad no se entenderían los procesos sociales de la Provincia sin la participación de las organizaciones de las mujeres. Ahora las mujeres son tomadas en cuenta, las mujeres ejercen puestos de responsabilidad.

FEDERACIÓN DE MUJERES DE SUCUMBÍOS



Mujer

Togo Nadjundi

Nadjundi y su Centro de Salud apuestan por la mujer y han realizado un gran esfuerzo por dotar un Centro de Formación en el que se capacitarán en nutrición, puericultura, salud familiar y reproductiva

El Centro de Formación de la Mujer de Nadjundi se encuentra cercano a la ciudad de Dapaong, en el Norte de Togo, país del África Occidental.

Togo tiene una población de más de seis millones de personas y una extensión de 56.000 km², lo que lo convierte en un país relativamente pequeño comparado con el resto de países de África.

La vida media en Togo es de apenas 52 años y la mortalidad infantil de 140 por cada 1000 habitantes. El índice de desarrollo humano ubica tristemente al país en el puesto 143 de 175 países. Por otra parte, el 49 % de la población no tiene acceso al agua potable, el 4,18 % de entre 15-49 años se encuentran infectados de VIH (sida), y tan solo se cuentan con la cifra de seis médicos por cada 100.000 habitantes.

Nadjundi se ubica en el centro de una región especialmente aislada, cercana a la frontera con Burkina-Faso, dentro de la región de la sabana africana. La población de Nadjundi mayoritariamente se dedica a la agricultura familiar de subsistencia, muy poco tecnificada y escasa productividad, por lo no generan los ingresos suficientes para sobrellevar los gastos de servicios básicos como la educación y la salud. En esta situación de pobreza, la mujer, nuevamente, es la más pobre entre los pobres.

El Centro de Formación de la Mujer de Nadjundi está regido por las Hermanas Franciscanas Misioneras de María, que al mismo tiempo y en el mismo lugar realizan una entregada labor de atención y prevención de la salud, beneficiando a más de 20.000 personas al año, provenientes de las comunidades rurales de Dapaong, comunidades en las que los índices de pobreza son especialmente extremos.

Los motivos por los que la mayor parte de la población acude a este Centro de Salud, adjunto al Centro de Formación de la Mujer son básicamente dos: primero, la escasez de centros de salud (muchos enfermos se ven obligados a recorrer distancias de hasta 20 kilómetros para poder ser atendidos) y segundo, porque, normalmente, la mayor parte de la población no puede pagar los gastos hospitalarios en el Hospital Regional y las dos clínicas privadas de Dapaong. El centro trabaja la prevención y la nutrición infantil por medio de una red de matronas tradicionales y agentes comunitarios. Esta región de Dapaong es zona de alta prevalencia de malaria,



infecciones respiratorias, gastrointestinales, enfermedades hepáticas, cólera y meningitis.

En este contexto el Centro de Formación de la Mujer en Nadjundi además de realizar un esfuerzo en la salud comunitaria y fortalecimiento del liderazgo de la mujer, pretende darle, poco a poco, herramientas a la mujer para hacer más eficientes y, por tanto, menos pesadas sus tareas del hogar, al mismo tiempo que se le va capacitando para que pueda asumir progresivamente un rol de protagonismo en la sociedad, desde la base de despertar en la mujer un sentimiento de autoestima y autocapacidad, incidiendo inicialmente en cuestión de nutrición, puericultura, salud familiar y reproductiva.

El centro carece de todo tipo de instalaciones, incluida la luz eléctrica, y el proyecto Cooperación PYMES a través de una empresa aragonesa especialista en energía solar, ha podido apoyarles para la instalación de placas solares fotovoltaicas, de forma que el Centro pueda ser utilizado por las mujeres en los momentos en que estas tienen mayor disponibilidad; al atardecer cuando la luz eléctrica se hace imprescindible.

Hermanas Franciscanas de María



Proyectos 2008

- **Apoyo emergente en salud y alimentación a familias ubicadas en las provincias de el oro y guayas que todavía están aisladas del apoyo del gobierno.**

Lugar:	Ecuador
Socio Local:	CONFIE
Institución:	Ayuntamiento de Zaragoza
Dinero concedido:	20.000,00€
Tipo de ayudas:	Ayudas de emergencia
Beneficiarios:	2200 familias

Breve descripción:

Una de las principales necesidades solicitadas por la gente de estas zonas es la atención médica emergente principalmente para los más vulnerables que son niños, niñas, adolescentes, personas de la tercera edad y mujeres embarazadas y en estado de lactancia.

El Gobierno junto con la defensa civil y la cruz roja están elaborando brigadas médicas sin embargo hay zonas donde todavía no están llegando o son atenciones insuficientes por el caos que tiene cada cantón.



CONFIE frente a esta situación está coordinando brigadas médicas junto con los estudiantes de las facultades de enfermería y medicina, así como el apoyo de médicos y enfermeras voluntarias. Y complementar el trabajo que ya está realizando la defensa civil y la Cruz Roja.

La Intervención será emergente durante el mes de marzo con apoyo de la Dirección Nacional de Salud.

La Brigada Médica se focalizará en el cantón Machala.

- **Ayuda humanitaria a damnificados por inundaciones en las provincias de Manabí y Los Ríos, Ecuador**

Lugar:	Ecuador
Socio Local:	MCCH y CEENCAR
Institución:	Diputación General de Aragón
Dinero concedido:	35.714,86 €
Tipo de ayudas:	Ayudas de emergencia
Beneficiarios:	1600 familias, 10.000 indirectos

Breve descripción:

La presente propuesta tiene como objetivo "apoyar a los damnificados por las inundaciones en las provincias de Manabí y Los Ríos, a través de la entrega de canastas familiares de productos básicos", para de esta manera ayudar a paliar los estragos causados por la naturaleza y contribuir a una mejor dieta familiar mientras su situación retorna a la normalidad.

Las principales razones por las que se decidió proponer el presente proyecto, son las siguientes:

Limitado apoyo del Gobierno central a damnificados por inundaciones.

Limitado apoyo de la Comunidad Internacional a damnificados por inundaciones.



Condiciones críticas y emergentes de alimentación, vivienda, salud y salubridad de la población afectada por las inundaciones en las provincias de Manabí y Los Ríos.

La mitigación de las razones enunciadas, mediante el proyecto propuesto permitirá como propósito final mejorar las condiciones de seguridad alimentaria y salud de la población involucrada.

Empoderamiento familiar y económico de la mujer rural de sucumbíos por medio de la cría y cebo de pollo campero

Lugar:	Provincia Sucumbíos Ecuador
Socio Local:	PRODAS
Institución:	Ayuntamiento de Zaragoza
Total Proyecto:	160.294,82€
Dinero concedido:	102.672,00€
Tipo de ayudas:	Equidad de género, desarrollo económico
Beneficiarios:	945 mujeres beneficiarias directas del proyecto

Breve descripción:

El proyecto pretende brindar a las mujeres rurales y organizadas de Sucumbíos una alternativa económica que ellas controlen en todas sus fases y componentes, sobre todo en la disponibilidad y gestión de los beneficios. Después de analizar con enfoque de género las opciones disponibles se llegó a la conclusión de que el producto agropecuario que más se adaptaba a las mujeres de Sucumbíos era la cría de pollos, para evitar el excesivo consumo de alimentos compuestos se decidió proponer el cebo de pollos camperos o criollos, los cuales reciben una parte importante de la dieta procedente de los



cultivos de las mismas fincas de las beneficiarias. El proyecto contempla un galpón ubicado en la finca matriz del PRODAS para las gallinas reproductoras y una pequeña planta para la incubación de los huevos. En cada una de las fincas de las beneficiarias se construirá un sencillo galpón para el cebo de las gallinas hecho con materiales livianos de la zona, caña guadua, sirga de bejuco y paja toquilla y se recibirán los lotes de 100 pollitos, una vez cebados los pollitos la beneficiaria deberá entregar 15 pollos cebados al PRODAS para el sostenimiento y ampliación del programa. En un principio se prevé llevar a 45 beneficiarias directas que se comprometen cada una de ellas a replicar la capacitación y asesoramiento técnico recibidos a otras 20 compañeras con lo que se llegará a incidir en 900 mujeres más.

Preservación de los bosques amazónicos mediante la custodia medioambiental y el desarrollo

Lugar:	Provincia Sucumbíos Ecuador
Socio Local:	PRODAS
Institución:	AECID
Total Proyecto:	738.118,18€
Dinero concedido:	357.929,00€
Tipo de ayudas:	Desarrollo Económico y Social
Beneficiarios:	4.950 personas

Breve descripción:

Se pretende iniciar una iniciativa de carácter regional en favor de las selvas tropicales de Latinoamérica y el Caribe. Para lo cual se desarrollará un modelo de Custodia del Territorio adaptado a las condiciones y situación socioeconómica de la población. La custodia territorial es un método ya aplicado con gran éxito en numerosos países y zonas, que facilita la conservación medioambiental con carácter de propiedad privada. En la custodia territorial se debe de realizar un acuerdo entre el propietario o poseedor de la tierra y la entidad custodiadora, el acuerdo implica una serie de compromisos en la conservación de la propiedad a cambio de que el propietario reciba una serie de contraprestaciones o servicios.

Las acciones en la primera fase de este proyecto irán encaminadas a desarrollar una experiencia piloto de Custodia Territorial, ligada a un modelo de desarrollo, capaz de preservar unos 12,5 km² de superficie



en la provincia de Sucumbíos y mejorar la conservación del territorio de uso agrícola de la provincia en su conjunto, teniendo en cuenta que el sector rural de Sucumbíos se encuentra muy afectado por la deforestación y la pobreza de la población.

Al mismo tiempo se irán diseñando los modelos de custodia específicos para cada de las zonas de intervención del proyecto; Rondonia en Brasil, Guayajayuco en República Dominicana, Misiones en Paraguay y Cajamarca.

El modelo a implantar en Sucumbíos se basará en ofrecer a cambio de la preservación de cursos de agua, la reserva de bosque tropical, flora, fauna y espacios lacustres de las fincas, el acceso a asesoramiento agroproductivo y forestal, así como el apoyo a iniciativas productivas de nulo o escaso impacto ambiental como la cría de pollos o peces de agua dulce. Todo ello potenciando la equidad de género de forma que se beneficie sobre todo a la mujer amazónica de Sucumbíos.



Mejora de la calidad de la educación de niños y jóvenes con discapacidad en el centro de educación especial Nuestra Señora del Carmen, Ricaurte, Ecuador

Lugar:	Ricaurte, Provincia Los Ríos, Ecuador
Socio Local:	Centro Educación Especial Nuestra Señora del Carmen, CEENCAR
Institución:	Ayuntamiento de Zaragoza
Total Proyecto:	92.021,44 €
Dinero concedido:	61.347,63 €
Tipo de ayudas:	Necesidades básicas
Beneficiarios:	200 niños, niñas y jóvenes con discapacidad

Breve descripción:

Este proyecto (con una duración de 12 meses) pretende la mejora de la calidad educativa de los niños, niñas y jóvenes con discapacidad física, mental, visual e intelectual del Centro de Educación Especial Nuestra Señora del Carmen en Ricaurte, provincia de Los Ríos en Ecuador.

Con la mejora de las instalaciones del Centro, afectadas por el uso y las recientes inundaciones

sufridas por el fenómeno de "La Niña" del pasado mes de febrero, se conseguirá una mayor cobertura de los servicios de educación (básica, inicial y de apoyo) y salud (Fisiatría, Pediatría, Odontología, Laboratorio Clínico, Terapia física y de Lenguaje) con medios y equipos más eficientes. Este servicio además de servir para la atención médica de los estudiantes también será utilizado por la comunidad de Ricaurte en su conjunto, esto hará que la sociedad perciba los beneficios que obtiene del consultorio médico y rehabilitación del CEENCAR.

Además el proyecto permitirá mejorar los procedimientos administrativos y pedagógicos por medio de la implantación de un sistema de gestión informatizada.



Desarrollo de las capacidades locales para promover modelos sostenibles de producción diversificada orientada a la garantía alimentaria y el desarrollo

Lugar:	Guayajayuco, Rep Dominicana
Socio Local:	CAJIR
Institución:	AECID- Seguridad y Soberanía Alimentaria
Total Proyecto:	397.097,00 €
Dinero concedido:	232.337,00 €
Tipo de ayudas:	Desarrollo Económico y Social
Beneficiarios:	982 personas

Breve descripción:

Este proyecto pretende contribuir al desarrollo socio económico y la generación de ingresos de la frontera dominico- haitiana, específicamente en la Sección de Guayajayuco, como complemento a la intervención que actualmente ya se está desarrollando por medio del proyecto "Irrigación, producción agrícola, comercialización y desarrollo sociorganizativo en la comunidad de Guayajayuco, Frontera Norte haitiano-dominicana", financiado por la AECID en la convocatoria del año 2007. Esta intervención apuesta por el fortalecimiento y el desarrollo de las capacidades de las organizaciones de base de la Sección de Guayajayuco, aumentando la calidad de sus capitales humanos,



sociales y productivos para lograr un desarrollo sostenible bajo una visión de futuro compartida, haciendo énfasis en la participación de la mujer en la toma de decisiones a nivel familiar, comunitario y productivo, en el fortalecimiento de la Junta de Productores, quienes serán los responsables directos del sistema de producción diversificada (biodiversidad) orientada a garantizar la alimentación familiar en primer lugar y el desarrollo económico a través de la venta de excedentes al mercado local y regional. A la finalización del proyecto, se habrá logrado una revalorización y respeto a la diversidad, costumbres, tradiciones y prácticas alimentarias positivas de las personas, favoreciendo las conductas hacia la ingesta de alimentos propios de alto nivel nutritivo.

■ Contribuyendo a mejorar las condiciones socioeconómicas de pequeños/as productores/as campesinos/as de la provincia de los ríos, Ecuador

Lugar:	Provincia de los Ríos, Ecuador
Socio Local:	MCCH
Institución:	Diputación General de Aragón
Total Proyecto:	248.705,67 €
Dinero concedido:	164.314,29 €
Tipo de ayudas:	Desarrollo Económico y Social
Beneficiarios:	93 pequeños/as productores/as

Breve descripción:

La provincia de Los Ríos, es una zona eminentemente agrícola. El sector agropecuario en el año 2007 empleó a unas 112951 personas, lo que equivale al 50,3% de su población económicamente activa. La zona de influencia del proyecto se especializa en la producción de cacao y arroz; a más de cultivos asociados como plátano, maíz y frutas (básicamente cítricos).

A pesar de esta diversidad de productos, la agricultura continua siendo de subsistencia; es decir, sirve únicamente para satisfacer las necesidades básicas del hogar, sin posibilidad de generar excedentes que puedan ser invertidos en las fincas. Ante esta situación, desde el año 1999 la Fundación MCCH con sus limitados recursos viene trabajando en los cantones Vinces, Ventanas, Baba y Babaho-

yo, apoyando hasta la fecha a cerca de 33 organizaciones de base, que agrupan aproximadamente a 619 productores/as, a través de actividades de fortalecimiento socio organizativo y desarrollo humano, desarrollo productivo y comercialización comunitaria con los principios de la socioeconomía solidaria con justicia y equidad; actividades que en ciertas zonas es necesario que se fortalezcan para alcanzar un verdadero desarrollo humano sostenible sustentable.



En este contexto, la propuesta plantea contribuir a mejorar las condiciones socioeconómicas de 493 pequeños/as productores/as (307 hombres y 186 mujeres) agrupados/as en 19 organizaciones de base, en la provincia de Los Ríos, a través del fortalecimiento de sus capacidades socio organizativas, la recuperación productiva y comercial del cacao y arroz, aplicando los principios de la economía solidaria y el comercio justo, con enfoque de equidad de género y respeto al ambiente.

Esta implementación permitirá el mejoramiento de las condiciones de vida de la población beneficiaria.

■ Prodás extensión agropecuaria, ahorro campesino y comercialización itinerante de productos agropecuarios

Lugar:	Provincia Sucumbíos Ecuador
Socio Local:	PRODAS
Institución:	AECID- Seguridad y Soberanía Alimentaria
Total Proyecto:	116.350,01 €
Dinero concedido:	67.000,00 €
Tipo de ayudas:	Desarrollo Económico y Social
Beneficiarios:	1.000 campesinos

Breve descripción:

Se pretende mejorar las condiciones de vida de las familias campesinas e indígenas más empobrecidas, para lo cual se ejecutarán dos componentes; el primero la prestación de servicios profesionales, de comercialización y capacitación, itinerantes y. el segundo apoyando a las Cajas de Ahorro y Crédito constituidas por los campesinos.

Para el primer componente se dispone de un camión habilitado especialmente para este servicio, con una pequeña cámara frigorífica, expositores de productos, espacio de almacenamiento a granel y para la atención al público. El camión recorrerá todas

las vías lastradas de la zona de intervención según un calendario y horario preestablecidos. En el camión se habilitarán los siguientes servicios.

- 1.- INSEMINACIÓN ARTIFICIAL
- 2.- AHORRO CAMPESINO "LA ALCANCIA DEL CACAO": Se facilitará el aprovechamiento de pequeños c
- 3.- TIENDA DE PRODUCTOS BÁSICOS PARA EL SECTOR RURAL
- 4.- DIVULGACIÓN DE TÉCNOLOGÍAS AGROPECUARIAS



Fortalecimiento de las organizaciones de mujeres del sector rural y la frontera de la provincia de sucumbíos

Lugar:	Provincia de Sucumbíos, Ecuador
Socio Local:	FMS
Institución:	Diputación General de Aragón
Total Proyecto:	153.254,78 €
Dinero concedido:	122.593,24 €
Tipo de ayudas:	Desarrollo Económico y Social
Beneficiarios:	322 mujeres

Breve descripción:

Con el presente proyecto se pretende fortalecer el proceso organizativo de las mujeres en el sector rural y de frontera para potenciar su protagonismo y participación en la elaboración y ejecución de un plan de desarrollo local equitativo y de una agenda binacional de "Mujeres por la Paz".

El proyecto contempla la construcción de 2 Casas Taller en los recintos de La Bonita y El Progreso, ubicados en el cantón Sucumbíos y Putumayo respectivamente. Estos cantones están ubicados en la frontera con Colombia y por sus características culturales, sociales y geográficas son las zonas de la provincia donde es más débil el ejercicio de los derechos de las mujeres.

Con la construcción de una casa taller para las organizaciones de mujeres de cada uno de estos recintos se da respuesta y se supera el principal



de un espacio autónomo y propio donde reunirse y realizar sus actividades han visto limitadas sus oportunidades y opciones de formación, estudio, fortalecimiento organizativo local, de realizar actividades productivas y emprendimientos, y de participar en actividades culturales que favorezcan su propio desarrollo y el de su localidad.

Por otra parte, la casa taller concebida en la forma y distribución que se plantea en el presente proyecto (Ver plano arquitectónico), se convierte en un símbolo de la presencia y la participación de las mujeres en la comunidad, rompiendo así con la dinámica tradicional y patriarcal donde las mujeres son invisibilizadas y todas sus acciones permanecen en el anonimato.

Cooperación al desarrollo, RSC en pymes e inmigración, una oportunidad de mutuo desarrollo

Lugar:	Aragón
Socio Local:	Total Proyecto: 20.000,00 € Dinero concedido: 20.000,00 €,
Institución:	Diputación General de Aragón
Total Proyecto:	152.331,50€
Dinero concedido:	70.000,00€
Tipo de ayudas:	Codesarrollo
Beneficiarios:	Inmigrantes en Aragón

Breve descripción:

El proyecto es una iniciativa que se encuadra dentro de lo que denominamos "Codesarrollo" y plantea la implicación en la cooperación para el desarrollo de los inmigrantes y de las pequeñas y medianas empresas españolas.

El proyecto considera fundamental sensibilizar a la población española en general (inicialmente como experiencia piloto en la provincia de Zaragoza) acerca de la necesidad de contribuir en



la consecución de la erradicación de la pobreza apostando por la concepción de la inmigración como una oportunidad para todos y en ningún momento como un problema.

Básicamente, se persigue constituir un fondo con las aportes provenientes de las PYMES e inmigrantes, para financiar proyectos de desarrollo microempresarial en países empobrecidos, que además son fuente de inmigrantes para nuestro país; como es el caso de Ecuador, República Dominicana, Marruecos y Senegal.

■ Desarrollo socioeconómico para la seguridad preventiva y la pacificación en la subprefectura de dianra. Norte de costa de marfil (1ª fase)

Lugar:	Subprefectura de Dianra. Norte de Costa De Marfil
Socio Local:	Misioneros de la Consolata C.M.
Institución:	Diputación General de Aragón
Total Proyecto:	138.044,28 €
Dinero concedido:	109.817,74€
Tipo de ayudas:	Desarrollo Económico y Social
Beneficiarios:	35.000 personas

Breve descripción:

El presente proyecto es la primera fase de un programa de desarrollo orientado a la prevenir posibles conflictos latentes dentro de la comunidad SENOUFO y entre la etnia SENOUFO y PELT en la Subprefectura de Dianra. El proyecto entiende la prevención de conflictos como la mejor vía para fortalecer el proceso de pacificación que actualmente se vive en Costa de Marfil. La concepción básica del proyecto es que la seguridad exige el desarrollo social y económico de la población en general, una mínima cobertura de los servicios básicos y el fortalecimiento sociorganizativo de la sociedad.

Para ello se prevé en esta primera fase dotar la subprefectura con un nuevo centro de salud y

en fases posteriores mejorar las infraestructura de la actual escuela en Dianra con la construcción, equipamiento y puesta en funcionamiento de una biblioteca. En salud también se trabajará en esta primera fase la prevención de la ablación del clítoris y la aplicación del sistema de potabilización de agua SODIS. Igualmente se promoverán las organizaciones presentes en la zona, la organización de mujeres, continuando el programa de microcréditos y la precooperativa de productores de algodón.



■ Curso taller de voluntariado e interdependencia solidaria; los procesos de desarrollo en el sur * concedido a la fundación intered en consorcio con la Asociación Huauquipura

Lugar:	Aragón
Socio Local:	Intered
Institución:	Diputación General de Aragón
Total Proyecto:	28.830,00 €
Dinero concedido:	15.190,00 €
Tipo de ayudas:	Ayudas a la formación de cooperantes y voluntarios aragoneses que colaboren en programas de desarrollo
Beneficiarios:	20 voluntarios

Breve descripción:

Se formará a Voluntarios de Corta o Larga Duración y/o Cooperantes teniendo muy presente que deberán desenvolverse dentro de:

- Una Cooperación al Desarrollo de los Procesos, orientada a los cambios de estructurales y de mentalidades necesarios para erradicar la pobreza.
- Una Cooperación al Desarrollo cualificada, con metodologías y herramientas que la hagan más eficaz y participativa.
- Una Cooperación al Desarrollo fundamentada en el

Trabajo en Equipo.

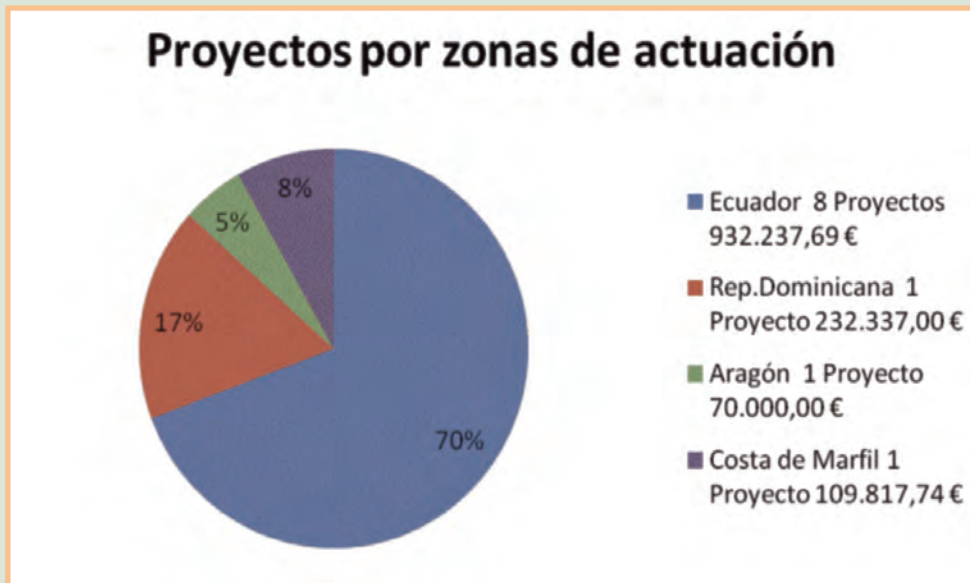
d.- Una Cooperación al Desarrollo en la que las entidades del Norte respetando a las entidades locales se hacen corresponsables de los proyectos y acciones. Una Cooperación al Desarrollo, en definitiva, de la mutua implicación y responsabilidad.

e.- Una Cooperación al Desarrollo en la que las Contrapartes y su consolidación pasan a ser prioritarias.

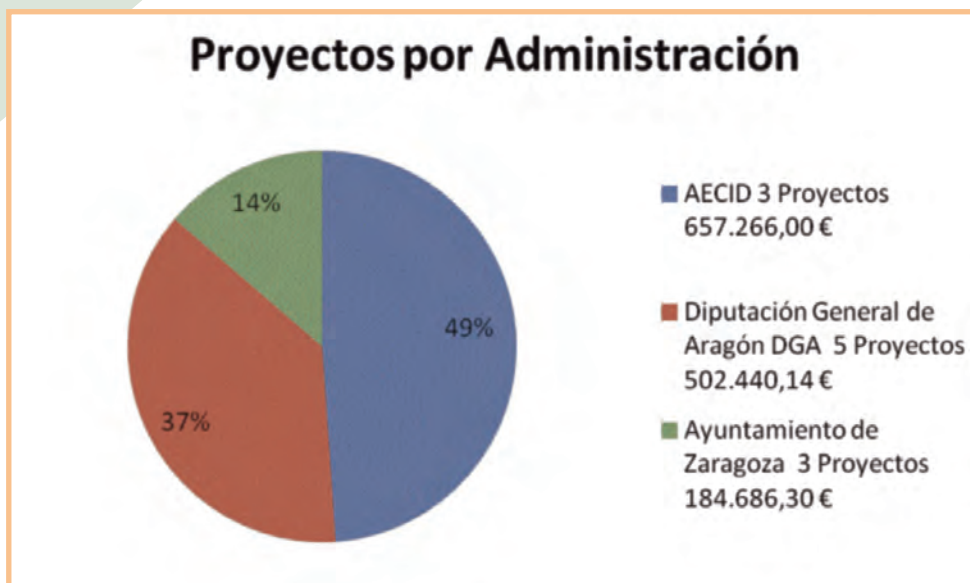
Para conseguir esto se ofertarán dos cursos complementarios y sucesivos. El primero de ellos se subdividirá en 10 módulos de 8 horas cada uno de carga horaria. En los seis primeros cursos se analizará a la Cooperación al Desarrollo de una forma más general y en los cuatro últimos semestres se profundizará sobre herramientas básicas de la cooperación como son los proyectos de desarrollo, la participación comunitaria, la educación popular, los juegos cooperativos, etc...

El segundo curso se desarrollará en países del SUR, durante un mes. Esta formación será desarrollada por Cooperantes Expertos y pretenderá dar una visión de la organización y funcionamiento de las contrapartes, de los proyectos en ejecución y culminados y de los procesos comunitarios de decisión en el SUR, así como de las diferencias culturales y el papel de estas en el desarrollo de los proyectos y/o programas de desarrollo.

Proyectos concedidos por administraciones



Proyectos por zonas de actuación



Entidades y Administraciones Públicas que han colaborado con la Asociación Huauquipura en 2008



Proyectos propios Huauquipura

“APOYO ECONÓMICO AL HOGAR INFANTIL”. Lago Agrio, Sucumbíos, Ecuador.

Contraparte: Hogar Infantil de Sucumbíos.

Breve descripción del proyecto:

Apoyo económico para la realización de distintas actividades del programa anual del Hogar Infantil, gastos generales del centro y apoyo de emergencias.

La Asociación Huauquipura tiene un programa de Becas para apoyar al Hogar Infantil de Sucumbíos. Con este y otros apoyos, se desarrollan tres programas de ayuda a la infancia; Casa familiar, Apoyo Familiar y Acogimiento Familiar.

La financiación de este proyecto se ha realizado por parte de la Asociación Huauquipura con 18.553,50 euros

“APOYO ECONÓMICO A LA ADOLESCENCIA EN SITUACIÓN DE DESAMPARO”. Lago Agrio, Sucumbíos, Ecuador.

Contraparte: Hogar Infantil de Sucumbíos.

Breve descripción del proyecto:

Apoyo económico para los adolescentes en situación de desamparo de la provincia de Sucumbíos. El apoyo tiene dos componentes, apoyo escolar de los adolescentes y acompañamiento personal.

En el año 2008 continuó el proyecto del Comité de Vida Cristiana CVX destinado al apoyo de los adolescentes en situación de desamparo de Sucumbíos y con una aportación mensual de 150,00€.

Proyectos Cooperapymes

“APOYO AL ROPERO ADAN Y ELLA PROMOVIDO POR MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA EN SUCUMBÍOS” ECUADOR.

Área de ejecución: Provincia de Sucumbíos, Ecuador

Contraparte: Federación de Mujeres de Sucumbíos

Breve descripción del proyecto:

Se está apoyando los comienzos de una actividad productiva gestionada por mujeres que han sido víctimas de violencia intrafamiliar consistente en una boutique de ropa popular. La colaboración del fondo Cooperapymes consiste en hacerles llegar ropa fuera de temporada donada por boutiques trolenses. Se tiene previsto continuar con el apoyo el próximo año 2008.

Aporte Fondo Cooperapymes: 15.000,00€



MICROCRÉDITOS PARA INICIATIVAS PRODUCTIVAS DE MUJERES VÍCTIMAS DE EXPLOTACIÓN SEXUAL EN SANTO DOMINGO. REP. DOMINICANA

Área de ejecución: Santo Domingo. República Dominicana

Contraparte: Religiosas Adoratrices en Santo Domingo

Breve descripción del proyecto:

El proyecto constituye la última fase de un largo proceso de inclusión social de mujeres víctimas de explotación sexual. Gracias al acceso al microcrédito estas mujeres pueden optar a emprender algún pequeño negocio o empresa que les permita sostener a su familia y reconstruirse como una persona integrada y plenamente insertada en la sociedad. Hasta el momento se

han apoyado dos iniciativas microempresariales.

Aporte Fondo Cooperapymes: 2.000,00€



HUERTOS PRODUCTIVOS PARA FAMILIAS CON NIÑOS DISMINUIDOS FÍSICOS O PSÍQUICOS EN RICAURTE. ECUADOR

Área de ejecución: Provincia de los Ríos. Cantón Ricaurte. Ecuador.

Contraparte: CEMCAR

Breve descripción del proyecto:

El proyecto pretende la inserción laboral, social y familiar de los estudiantes egresados del CEMCAR, jóvenes disminuidos físicos y/o psíquicos. La idea es apoyar la realización de huertos agroproductivos con las familias de estos jóvenes y sobre todo con los jóvenes de forma que el joven aporte a la familia y a la sociedad con su trabajo. El primer paso dado ha permitido adquirir unos terrenos en los que se realizará un huerto piloto en el que las familias practicarán y recibirán la capacitación de técnicos del MCCH.

Aporte Fondo Cooperapymes: 3.000,00€



Programa ARASUR

Actividades

JORNADAS SOBRE RSC Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO.

Con la presencia de la Consejera de Acción Social y Familia del Gobierno de Aragón, Dña. Ana María Fernández, el Director de la Obra Social de la Caja de Ahorros de la Inmaculada, D. Pedro Camarero, el Presidente de CEPYME Aragón, D. Aurelio López de Hita y el Presidente de la Asociación Huauquipura, D. José María Leza Fernández, se inauguraron las Jornadas Sobre Responsabilidad Social Corporativa y Cooperación al Desarrollo en el Centro Joaquín Roncal en la ciudad de Zaragoza.

En dichas Jornadas se reflexionó sobre el papel que pueden y deben jugar las empresas, no solo en la Cooperación al Desarrollo, sino también, en la acción social en general, e igualmente en la construcción de una sociedad donde los trabajadores y empleadores vivan y produzcan dentro de un clima y relación enriquecedora para todos, y donde se traben relaciones afables, eficientes y positivas de la empresa con su entorno, sus clientes, proveedores y la sociedad en su conjunto.

También se pudo contar con la exposición de iniciativas de RSE (Responsabilidad Social Empresarial); así conocimos la espléndida experiencia de la empresa de seguros DKV e igualmente nos iniciamos en el proceso de elaboración de los Planes de Responsabilidad Social Corporativa con el auxilio de una empresa asesora, Milenium 3.

Finalmente en el segundo día de las Jornadas se expusieron algunos interesantes proyectos de desarrollo apo-

yados parcialmente por empresas aragonesas e instituciones aragonesas como el gobierno de Aragón y el Ayuntamiento de Zaragoza, así conocimos el Programa ARASUR, el Programa Lánzate en República Dominicana que apoya a los Jóvenes Emprendedores de los barrios y comunidades más empobrecidos del país, las Microempresas Agropecuarias impulsadas en Ecuador o la construcción de un matadero comunitario en el Valle de Imilil en Marruecos.



CURSO EMPRENDEDORES EN EL RETORNO

DISEÑO:

- 1- Inmigrantes de países del Sur, preferentemente de Ecuador, República Dominicana, Marruecos y/o Senegal.
- 2- Mujeres de edad.
- 3- Con estudios equivalentes o superiores a ESO (Educación Secundaria Obligatoria).
- 4- Y con intención de implantar una pequeña empresa en su país y/o comunidad de origen y que tengan ya una IDEA de negocio.

OBJETIVO DEL CURSO:
Apoyar el espíritu emprendedor de inmigrantes en Aragón, provenientes de países del SUR, estimulando las auto-capacidades y la autoestima, asesorando y acompañando en la definición de los planes de negocio y brindando herramientas básicas para desarrollar con éxito microempresas en sus respectivos países y comunidades de origen.

BREVE DESCRIPCIÓN DEL CURSO Y PROGRAMA:
Durante el curso se desarrollarán los siguientes aspectos:

- 1- Motivación, autoestima y relaciones interpersonales.
- 2- Herramientas Básicas del emprendedor: Constatación básica, Administración Básica, Elaboración del Plan de Negocio, Financiación de proyectos.
- 3- Elaboración práctica y personalizada del Plan de Negocio.
- 4- Asesoramiento para la búsqueda de financiación de los mejores Proyectos y estudiantes.

El curso consta de una componente teórica y presencial de 80 horas que se desarrollarán por las tardes de 18h30 a 21h30, principalmente en las instalaciones de la Fundación San Valero, sitas en la Calle Valero 16 (Actur).
En una segunda componente en la que se realizará un trabajo tutorial y personalizado en la que se desarrollarán los planes de negocio de los estudiantes.

Una tercera componente en la que se asesorará a los mejores proyectos y estudiantes en la búsqueda de financiación de sus proyectos.

SOLICITUD, ENTREGA Y MODO DE CURSOS:
Para la solicitud se remitirá o entregará la ficha adjunta antes del 31 de noviembre, en secretaría de la Fundación San Valero, recepción de la Fundación San Ezequiel Moreno o en Oficinas de la Asociación Huauquipura. Previa selección de los mejores ideas de negocio, los informados/as podrán proceder a la matrícula y pago de 20 euros (gratuito desempleados). Las clases se iniciarán el 8 de diciembre.

CONTACTO HASTA EL 31 DE NOVIEMBRE. EN OFICINA HASTA EL 4 DE DICIEMBRE. DIAS DE CLASE: 8 DE DICIEMBRE.

Más información:
 1- La ficha web
www.ayasur.org
 2- En oficina
 Fundación San Valero
 C/ San Valero
 1. 25102385
 Fundación San Ezequiel
 Moreno
 C/ San Ezequiel Moreno 12
 1. 978 56238
 Fundación San Valero
 C/ San Valero
 1. 978 56238
 Asociación Huauquipura
 C/ San Valero 16, 21.43
 T. 978 56235

CURSO EMPRENDEDORES EN EL RETORNO

El primer curso de "Emprendedores en el Retorno" comenzó el 9 de noviembre de 2008 con una notable asistencia de inmigrantes de muy diversos países como: Colombia, Senegal, Ecuador, Marruecos, Perú, Bulgaria, Mauritania, Mali, etc.. En febrero de 2009 se iniciarán las tutorías personales para la elaboración de los planes de negocio.



Revista COOPERARAGÓN.

Durante el 2008 se imprimieron dos ejemplares de la revista COOPERARAGÓN y se editaron dos ejemplares más.

Nº 1 Revista COOPERARAGON. Medioambiente y Desarrollo

ARTÍCULOS

- 1.- Aragón impulsará la reforestación de la Selva Amazónica con el apoyo de las PYMES
- 2.- Jornadas sobre Responsabilidad Social Corporativa y Cooperación al Desarrollo
- 3.- Población Bereber del Atlas Marroquí contará con un matadero comunitario
- 4.- Jóvenes dominicanos, se capacitarán como emprendedores a través del Programa Lanzate



Nº 2 Revista COOPERARAGON. Mujer y Desarrollo

ARTÍCULOS

- 1.- África avanza con el paso firme de sus mujeres
- 2.- Apoyando la Formación de la Mujer en Nadjundi
- 3.- Microcréditos para mujeres explotadas sexualmente
- 4.- Una boutique es la esperanza de mujeres maltratadas
- 5.- COOPERAPYMES un proyecto para el mutuo desarrollo



Nº 3 Revista COOPERARAGON. Codesarrollo

ARTÍCULOS

- 1.- La inmigración factor clave del desarrollo aragonés
- 2.- Al servicio del inmigrante y de su inserción laboral
- 3.- Desarrollar el SUR gracias a los que retornan
- 4.- Senegal hace a Zaragoza referente del codesarrollo
- 5.- Caminar con los inmigrantes contra la pobreza del Sur



Nº 4 Revista COOPERARAGON. Crisis Alimentaria.

ARTÍCULOS

- 1.- Población rural mundial; su crisis de HAMBRE y POBREZA
- 2.- De subsistir a agroempresarios, en un solo paso
- 3.- Tierra para agrocapacitar a familias con disminuidos físico-síquicos
- 4.- Una universidad para los campesinos y la Amazonía
- 5.- COOPERAPYMES; oportunidad para el intercambio agrario y agroindustrial



Huauquipura Rioja

Actividades

Viaje Solidario de José Antonio Abad y Beatriz Bañuelos, a la Provincia de Sucumbíos en el noro-riente del Ecuador. Enero-Marzo 08

El Gobierno de La Rioja en los **Premios “La Rioja Solidaria 2008”**, distinguió, en la categoría de Riojanos Solidarios, a José Antonio Abad y Beatriz Bañuelos, voluntarios Huauquipura Rioja. 27 de junio de 2008.

Mercadillo solidario de Arnedo, fiestas patronales de marzo y navidades de 2008. Sensibilización y venta de pastas tradicionales de Arnedo y artesanía de Ecuador.

Mercadillo solidario de Quel, Fiestas del Pan y Queso” agosto 2008. Sensibilización y venta de artesanía de Ecuador.

Mercadillo Solidario de Préjano “Fiesta de la “Pingada” 18 de enero 2008, Sensibilización, y difusión.

Exposiciones fotográficas en Quel, Arnedo y Préjano. Sensibilización y difusión.

Exposición fotográfica y charlas de sensibilización con la Asociación de Amas de Casa y el Taller de Misiones de Murillo de Río Leza, julio y septiembre de 2008. Sensibilización y difusión.

Festival Navideño, en el Teatro Cervantes de Arnedo, proyección de la Película “El Niño del pijama a rayas” en la que el Ayuntamiento de Arnedo dona la recaudación de la proyección.

Prensa: Información de las distintas actividades realizadas a lo largo del año en el diario “LA RIOJA”, TV cable y Sintonía televisión Rioja Baja y amplios reportajes con motivo de los desplazamientos de los voluntarios y del grupo Scout Vallaroso a Ecuador.



Programa de formación de familias acogientes y atención integral a infancia privada de su medio familiar o en situación de riesgo en la provincia de Sucumbíos, en Ecuador

Lugar:	Provincia de Sucumbíos, Ecuador
Socio Local:	Vicariato Apostólico de Sucumbíos
Institución:	Gobierno de la Rioja
Total Proyecto:	54.194,00 €
Dinero concedido:	33.400,00 €
Tipo de ayudas:	Necesidades Básicas

Breve descripción:

El objetivo es garantizar y mejorar la prevención y atención integral a los niños, niñas y adolescentes cuyos derechos han sido violados., desde una perspectiva del respeto al derecho a una convivencia familiar y comunitaria, evitando la institucionalización tradicional, mediante la conformación de una red de familias acogientes, en tres cantones de la provincia de Sucumbíos.

El proyecto cuenta con dos componentes:

Implementación de un Programa de Acogimiento Familiar, mediante un proceso de sensibilización

y captación de posibles familias acogientes, para que tras la realización de un curso de formación, se realice una evaluación social y psicológica que determine la idoneidad de algunas de ellas.

Proporcionar Atención directa de base familiar para niños, niñas y adolescentes privados de su medio familiar o en situación de riesgo, mediante acogimiento, institucional de base familiar (casa Familia), o en familias acogientes.



¡Si tú puedes, yo puedo!" Apoyo pedagógico a las niñ@s de cascales

Lugar:	Provincia de Sucumbíos, Ecuador
Socio Local:	Vicariato Apostólico de Sucumbíos
Institución:	Gobierno de la Rioja
Total Proyecto:	29.450,00 €
Dinero concedido:	19.200,00 €
Tipo de ayudas:	Necesidades Básicas

Breve descripción:

El objetivo del proyecto es mejorar la formación integral y la alimentación de las niñas, niños y jóvenes del cantón Cascales, consiguiendo que crezcan con las mismas oportunidades que tienen otros niños y niñas de lugares más favorecidos.

Es un proyecto que integra varias actividades que vamos a enumerar:

- Apoyo pedagógico a las niñas y niños de Cascales.
- Apoyo nutricional a un grupo de 80 niñas y niños indígenas.

- Cursos de computación para niños y niñas.
- Cursos de guitarra para niñas y niños.
- Cursos vacacionales de diversas asignaturas escolares, además de talleres de manualidades y artesanías propias de los pueblos indígenas de la Amazonía.



Proyectos financiados por el Gobierno de la Rioja



Actividades de Difusión y Sensibilización

A lo largo de este año hemos desarrollado las siguientes actividades de sensibilización:

Publicación de la revista de la Asociación "Ecos de Huauquipura 2007"

Revista que recoge todas las actividades de la Asociación en 2007 y que es enviada a los socios, becarios y otros colectivos.

Encuentro de Misión y Contemplación, jornadas de oración misionera mensual organizadas por la Delegación de Misiones de Zaragoza entre las ONG confesionales y los monasterios de clausura de nuestra ciudad.

Parroquia San Agustín Tertulia-Café sesión informativa sobre el Proyecto intervención socio educativa SICAR de las Religiosas Adoratrices en República Dominicana y apoyo económico para el programa para la integración personal y sociolaboral de jóvenes en diferentes grados de exclusión.

Preparación del Taller Acercándonos al Sur, Huauquipura volvió a participar en la organización de la segunda edición del Taller Acercándonos al Sur celebrado en Zaragoza en el centro Pignatelli los meses de enero a abril de 2008. La participación consistió en la definición de los objetivos generales del curso y su evaluación.

De forma monográfica se preparó la sesión "Claves para una Cooperación transformadora".

Como en la edición del curso anterior en la última sesión se presentaron las actividades y las líneas de trabajo y colaboración de Huauquipura a los participantes del curso.

Participación en la Asamblea de la Coordinadora de Laicos, celebrado en Alcalá de Henares. Los días 31 mayo- 1 de junio de 2008 en Eku-mene, Alcalá de Henares

Huauquipura acudió a la Asamblea anual como miembros de la CALM desde su formación.

Participación en la I Conferencia Nacional Humanizar`08. Presentación del Proyecto "Promoción de la participación de las PYMES Aragonesas en el desarrollo de los pueblos más desfavorecidos" DGA Cooperación 2006.

Participación en la AYUDAR`08 Feria profesional de Empresas Suministradoras a OND's y entidades Sociales. Stand y Presentación del Proyecto "Promoción de la participación de las PYMES Aragonesas en el desarrollo de los pueblos más desfavorecidos" DGA Cooperación 2006.

Venta de Postales de la Organización "SAMAI", Cristianos buscando nuevos caminos de vida en comunidad, Riobamba en Ecuador

Campaña de Recogida de libros Técnicos

Junto con la Facultad de Veterinaria y la Asociación de Veterinarios de Porcino, Huauquipura participó en una campaña de recogida de libros técnicos con destino a la Universidad Campesina de Sucumbíos.

Curso Iniciación a las Prácticas Curriculares en Países del Sur. Teruel.

Bajo el auspicio de la Cátedra de Cooperación al Desarrollo, la Asociación Huauquipura ha colaborado coordinando el curso e impartiendo dos de las sesiones: Claves para una Cooperación Transformadora y El Regreso.

Curso Iniciación a las Prácticas Curriculares en Países del Sur. Huesca.

Bajo el auspicio de la Cátedra de Cooperación al Desarrollo, la Asociación Huauquipura ha colaborado coordinando el curso e impartiendo dos de las sesiones: Claves para una Cooperación Transformadora y El Regreso.



Curso de Cooperación al Desarrollo. Teruel.

Bajo el auspicio de la Cátedra de Cooperación al Desarrollo, la Asociación Huauquipura ha colaborado coordinando el curso e impartiendo una de las sesiones: Educación y Sensibilización para el Desarrollo.

Jornadas Culturales de Bolea.

Organizado por la Asociación de Mujeres A`Cereceda, la Asociación Huauquipura participó impartiendo una conferencia sobre La Complejidad y Resultados de la Cooperación al Desarrollo, después del acto inaugural con la intervención del Presidente del Gobierno de Aragón, D. Marcelino Iglesias.

SIMPOSIO SICODER. DESARROLLO RURAL.

Organizado por CEDERUL de la Universidad de Zaragoza, Se presentó la ponencia sobre "Ayudas Oficiales y no Oficiales al Sector Agropecuario en Aragón (España) y Sucumbíos (Ecuador)".

Postgrado en Codesarrollo de la Universidad Pública de Navarra.

Organizado por el Departamento de Sociología y Antropología de la Universidad Pública de Navarra, la Asociación Huauquipura participó en el curso postgrado reflexionando sobre la Relación de las Prácticas de Cooperación para el Desarrollo Habituales y el Codesarrollo.

Jornada sensibilización "Denuncia por Contaminación y daños Ambientales; Amazonía Ecuatoriana; Caso Chevron Texaco.

Realización de una jornada de sensibilización organizada en conjunto con Medicus Mundi y la Fundación CAI-ASC.. Participó como ponente el Abogado Pablo Fajardo Mendoza (Premio Golman por el medio ambiente 2008)

2 de septiembre de 2008 Centro Joaquín Roncal Fundación CAI-ASC Zaragoza.

Participación en los talleres de elaboración del nuevo Plan Director Aragonés de Cooperación al Desarrollo.

Jornada sensibilización Banco Grammen Amazonas.

Realización de una jornada de sensibilización de la Cooperativa de Ahorro y Crédito de las Provincias del Coca y Sucumbíos. Participó como ponente el coordinador de la Cooperativa, Don Enrique de la Cruz, 22 de abril de 2008 Centro Joaquín Roncal Fundación CAI-ASC Zaragoza.

Congreso de la Asociación de Veterinarios de Porcino de Aragón.

Se presentó la campaña de recogida de libros técnicos "Un libro para el SUR"



Jornadas sobre Veterinaria y Cooperación al Desarrollo.

Organizada por la Asociación VETERMON, se participó impartiendo una conferencia dentro del ciclo de conferencias previsto.

Viajes de identificación, evaluación y seguimiento de proyectos de desarrollo

VIAJE REPÚBLICA DOMINICANA:

PARTICIPANTES: José María Leza Fernández y Urbano Hernández Mayoral.

FECHA: Diciembre de 2008

VIAJE A ECUADOR

PARTICIPANTE: Pablo Plou Lafuente, Voluntario de la Asociación Huauquipura, Comisión de proyectos

FECHA: octubre de 2008



Participación Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS)

Coordinación de la Comisión de Educación de la Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS), siendo por lo tanto parte también de la Comisión Permanente.

- Reuniones bimensuales de la Comisión de Educación
- Reuniones con la Universidad, Ayuntamiento de Zaragoza y DGA
- Realización del IX Curso Universitario de "Cooperación para el Desarrollo", mediante un convenio entre la Universidad de Zaragoza, D.G.A. y Federación Aragonesa de Solidaridad. Se desarrollo de septiembre a diciembre, con una duración de 60 horas y una participación de 40 alumnos.
- Convocatoria de la V Beca de investigación sobre "Cooperación al Desarrollo" al amparo del Convenio suscrito con la Diputación General de Aragón y la Universidad de Zaragoza.

- 1º edición del Curso de Iniciación de Practicas Curriculares en Países del Sur: Con el fin de promover la aplicación práctica del conocimiento al desarrollo social, la Universidad de Zaragoza y la Federación Aragonesa de Solidaridad.

Participación en la Comisión de Ayuda Oficial al Desarrollo de la Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS).

- Informe AOD aragonesa 2007.
- Seguimiento Pacto contra la pobreza, Ayuntamiento de Zaragoza.
- Revisión de normativa de las subvenciones de la Administración (decreto, normas de justificación, armonización...).
- Plan Anual de Cooperación 2008.

Protección de datos

La Asociación Huauquipura pone en su conocimiento que, en cumplimiento de lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal (en adelante, LOPD) y el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD (en lo sucesivo, RDLOPD), ha implementado las medidas de seguridad técnicas y organizativas que son de obligado cumplimiento para todas las organizaciones, tanto públicas como privadas.

Es nuestro deber informarle que como consecuencia de la relación comercial y/o comercial que nos une sus datos han sido incorporados a un fichero debidamente inscrito en el Registro General de Protección de Datos a nombre de ASOCIACION HUAUQUIPURA. La finalidad del tratamiento de estos datos es la de **mantener, desarrollar y controlar la relación contractual**.

ASOCIACION HUAUQUIPURA se compromete a cumplir con lo dispuesto por la normativa anteriormente mencionada, así como a hacer cumplir las medidas de seguridad técnicas y organizativas implementadas al personal a su servicio que trate datos de carácter personal. Dicho personal se halla sujeto al deber de secreto y confidencialidad en los mismos términos que ASOCIACION HUAUQUIPURA.

Por otro lado, le informamos que de conformidad con lo dispuesto por el artículo 5 de la LOPD, podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en la siguiente dirección: C/DON JAIME I Nº 27 4º Zaragoza; o bien remitiendo un mensaje de correo electrónico a la siguiente dirección:

asociacion@huaquipura.org.

ADHESIÓN DE SOCIO A LA ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA																							
NOMBRE:	APELLIDOS:	NIF:																					
DIRECCIÓN:	C.P.:																						
POBLACIÓN:	PROVINCIA:																						
ORDEN DE PAGO:																							
ENTIDAD BANCARIA:																							
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																							
CUOTA MENSUAL DE.....€	CUOTA TRIMESTRAL DE.....€																						
CUOTA SEMESTRAL DE.....€	CUOTA ANUAL DE.....€																						
Aportación mínima anual de 60,00 €																							
FECHA:		FIRMA:																					
Los donativos a la Asociación Huauquipura desgravan el 25% de su importe en la cuota del IRPF o el 35% en la cuota del Impuesto de Sociedades, en ambos casos en los límites legales establecidos.																							
Datos personales registrados según la Ley 15/99 de Protección de Datos de Carácter Personal.																							

Cuentas 2008

Informe de Auditoría

José Luis Iranzo Espallargas

Licenciado en C. Económicas y Empresariales
Auditor
50001 - ZARAGOZA

C/ Zurita 8, 1º Izq.
Teléfono 975 238065

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales.

A la Asamblea General de la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS":

1. He auditado las cuentas anuales de la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS", que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2008, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de la Junta Directiva de la Asociación. Mi responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. La Junta Directiva presenta las cuentas anuales de acuerdo con lo previsto en la legislación mercantil, no incluyendo en este ejercicio las cifras comparativas correspondientes al ejercicio anterior al no ser exigido por la citada legislación. Mi opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2008. Con fecha 30 de abril de 2008 emití mi informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2007, formuladas de conformidad con los principios y normas contables generalmente aceptados en la normativa española vigentes en dicho ejercicio, en el que expresé una opinión favorable.
3. Las cuentas anuales del ejercicio 2008 adjuntas son las primeras que la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" prepara aplicando el Plan General de Contabilidad aprobado por el Real Decreto 1515/2007. En este sentido, de acuerdo con lo establecido en el apartado 1 de la Disposición Transitoria Tercera del citado Real Decreto, se han considerado dichas cuentas como cuentas anuales iniciales, por lo que no se incluyen cifras comparativas del ejercicio anterior. En la nota 17 de la memoria adjunta, "Aspectos derivados de la transición a las nuevas normas contables", se incorporan el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias incluidos en las cuentas anuales aprobadas del ejercicio 2007, que fueron formuladas aplicando el Plan General de Contabilidad vigente en dicho ejercicio, junto con una explicación de las principales diferencias entre los criterios contables aplicados en el ejercicio anterior y los actuales, así como la cuantificación del impacto que produce esta variación de criterios contables en el patrimonio neto al 1 de enero de 2008, fecha de transición.



Inscrito en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas - R.O.A.C. Nº 17.553 - N.I.F. 18.428.692-0

José Luis Iranzo Espallargas

4. En mi opinión las cuentas anuales del ejercicio 2008 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" al 31 de diciembre de 2008, y de los resultados de sus operaciones correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados en la normativa española que resultan de aplicación.



JOSE LUIS IRANZO ESPALLARGAS

Zaragoza, cinco de junio de dos mil nueve

ASOCIACION HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS"

BALANCE DE EJERCICIO 2008 (modelo pyme)

ACTIVO	Notas de la memoria	Ejercicio 2008
A) ACTIVO NO CORRIENTE		1.706,61
III. Inmovilizado material.	5	1.706,61
B) ACTIVO CORRIENTE		1.574.675,29
II. Usuarios y otros deudores de la actividad propia.	6	682.241,35
V. Inversiones financieras a corto plazo.	6	63.925,16
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.		828.508,78
TOTAL ACTIVO (A + B)		1.876.381,90

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Notas de la memoria	Ejercicio 2008
A) PATRIMONIO NETO		1.669.669,47
A-1) Fondos propios.	8	26.117,58
I. Fondo Social.		12.020,24
1. Fondo Social.		12.020,24
III. Excedentes de ejercicios anteriores.		3.763,69
IV. Excedente del ejercicio.		10.323,66
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos.	12	1.643.551,88
C) PASIVO CORRIENTE		6.712,43
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.	7	6.712,43
2. Otros acreedores		6.712,43
TOTAL PASIVO (A + B + C)		1.876.381,90

ASOCIACION HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS"

CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS EJERCICIO 2008 (modelo pyme)

	Notas de la memoria	Ejercicio 2008
1. Ingresos de la entidad por su actividad propia		917.436,13
a) Cuotas de usuarios y afiliados		31.034,14
c) Subvenciones, donaciones y legados de explotación imputados al resultado del ejercicio, afectas a la actividad propia		886.401,99
2. Ayudas monetarias y otros gastos	11	-405.983,63
a) Ayudas monetarias		-405.983,63
8. Gastos de personal		-73.823,13
9. Otros gastos de explotación		-26.595,94
10. Amortización del inmovilizado	5	-1.032,87
A) RESULTADO DE EXPLOTACION (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13)		9.663,00
14. Ingresos financieros		676,60
B) RESULTADO FINANCIERO (14+15+16+17+18)		676,60
C) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A+B)		10.339,60
19. Impuestos sobre beneficios		0,00
D) EXCEDENTE DEL EJERCICIO (C-19)	3	10.339,60

www.huauquipura.org

ASOCIACIÓN HUAQUIPURA

C/ Don Jaime I, nº 27, 4º
50003 Zaragoza. (España)
Tel.: 976 29 42 65 - Fax: 976 29 98 96
E-mail: asociacion@huauquipura.org
www.huauquipura.org

